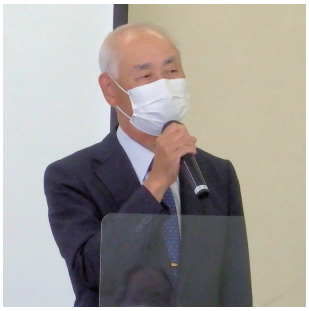
栗東国際交流協会 会報
Koryu
Ritto International Friendship Association
2022 秋号 Vol.85
〒520-3088 滋賀県栗東市安養寺1-13-33
Tel：077-551-0293 Fax：077-551-0432
メール：mail@rifa.jp ホームページ：https://rifa.jp
Facebook：https://www.facebook.com/RIFA.Ritto
編集：総務広報委員会

栗東国際交流協会総会 3年ぶり開催

2022年5月14日(土)栗東市役所２階第一会議室で、野村昌弘市長と中野光一栗東市議会総務常任委員長のご臨席を賜り、通常総会を3年ぶりに開催しました(2020・2021年は書面議決)。市長挨拶において、身近に感じられるRIFA・ウクライナや日本語教室の支援、思いやりと優しさを持って多文化共生のまちづくりを共に作り出そうとのお言葉を頂きました。26名の参加者があり、総会で久しぶりに出会う会員が多く、会って挨拶できて良かったです。

平田会長の挨拶の後、全議案が無事に承認されました。本年度も様々な国際交流事業を計画して実施します。


平田会長

野村市長

中野市議

総会の審議風景

甲賀市国際交流協会 事務局長 大河原佳子さんの講演会

講師：大河原 佳子さん

2022年5月14日(土)の総会後、甲賀市国際交流協会事務局長の大河原佳子さんを初めて迎え、「ともにいきる～甲賀市国際交流協会の取組～」と題して御講演を頂きました。

市内の外国人の状況を知り、外国人に立ちはだかる３つの壁（制度・言葉・心の壁）や、多文化共生に大切な３つの視点 【①あっては いけない ちがいをなくす ②なくては ならない ちがいをまもる ③ちがいを 大切にする 社会をつくる】を説明されました。状況を把握し、共通する視点や壁を把握する大切さを感じました。

具体的な活動としては、やさしい日本語や防災センター設置などの紹介がありました。RIFAではできていない事が多く、身近な先進事例を知ることができました。Zoomを協会で契約することで、コロナ禍でも全事業を実施されました。RIFAでは、昨年度にコロナ禍で何度も事業中止しており、流石だと感じました。

会員から５名の質疑応答があり、活発な意見交換ができました。RIFAとしては、志が同じである近隣の国際交流協会とも連携し、時にはアドバイスを受けながら、国際交流を今後も推進していきます。

やさしい日本語チラシ

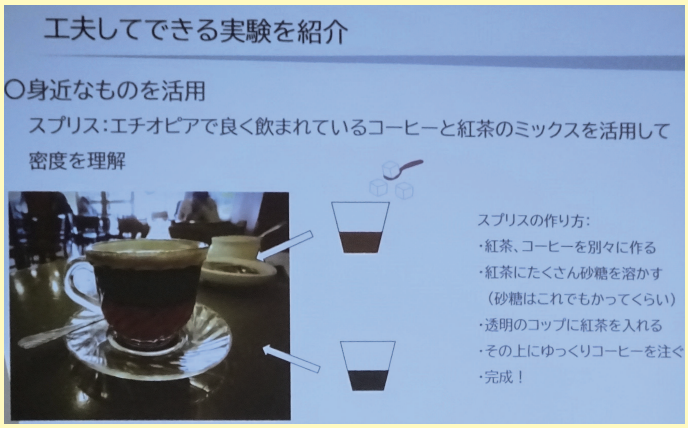
ともにいきる

世界と出会う玉手箱開催！

講師：桂 武邦さん

2022年6月11日(土)コミュニティセンター大宝で、JICA関西・滋賀県国際協力推進員の桂武邦さんを講師にお迎えして、「アフリカの文化に触れてみよう～アフリカのお話＆鮮やかなアフリカ布でアクセサリーを作ろう～」を開催し、参加者は24名でした。モロッコとエチオピアの2カ国での赴任経験を活かし、最初にアフリカのクイズ7問と、理科実験講師としての赴任経験を話されました。アフリカのクイズは、全問正解者もいて盛り上がりました。理科教員として、エチオピアで飲まれるスプリス(紅茶とコーヒーの混合物)で密度の実験の授業をするなど、創意工夫したというお話を聞けました。

講演後、アフリカの鮮やかな布を利用して、くるみボタンを作りました。アフリカ大陸は、日本の80倍の面積に約50カ国もあるので、各地で布のデザインが大きく異なっており、くるみボタンを作ってみても多種多様なデザインを楽しめました。また、くるみボタン作製は未経験者が多く、悪戦苦闘しながらもワイワイと楽しく作ることができました。



工夫してできる実験を紹介

熱心に話を聞く参加者

鮮やかなアフリカ布

くるみボタンでネックレス完成！

作製したくるみボタンの数々

最も身近な相談相手として親身に対応します！
東郷会計事務所
公認会計士・税理士 東郷 鐘吾
税理士 東郷 修
事務所 〒520-3015 滋賀県栗東市安養寺8丁目5番19号
TEL(077)554-1218
FAX(077)554-1219
E-mail togo@tkcnf.or.jp

タイル販売・施工業者
株式会社 びわ湖タイル
新築、リフォーム等、タイルの事ならお問い合わせ下さい！
レンタルルーム受付中！ 楽天市場出店中！
〒520-3014 滋賀県栗東市川辺201-4 代表取締役 中野 光一
TEL：077-553-1076 FAX：077-553-2011
Mail Info@biwako-tile.co.jp HP http://www.biwako-tile.co.jp/

総合建設業 SANTO
技術を社会に、笑顔をあなたに。
株式会社 三東工業社
滋賀県栗東市上鈎480 TEL:077-553-1111

LIONS INTERNATIONAL
栗東ライオンズクラブ

水回りや大型ごみの処分にお困りなら
おうちのお困りごとは 栗東さん
お任せください！
栗東総合産業株式会社
☎077-552-1711
栗東市十里224番地

ワクワクするはたらき方で未来をカタチを作る！
「はたらきやすいオフィス空間」、「はたらくことが楽しく感じる働き方」をお客さまと共創する事により、新たな価値を生み出し、生産性向上や業績アップに貢献します。
デジタル化、DX導入支援
リノベーションデザイン工事
オフィス環境整備工事
サイバーセキュリティ対策
BCP対策環境整備
無料相談受付中！
株式会社 田中誠文堂
滋賀県栗東市安養寺6-6-12
TEL:077-553-2345 Email:info@seibundo.co.jp

栗東市内で海外旅行気分第２弾
中国料理店「広盛園」訪問

2022年7月9日(土)、市内高野にある「広盛園」にお伺いしました！店内は中華風の飾り付けで、雰囲気十分。メニューに掲載されているお料理も、日本人に馴染み深いものから、日本では珍しいものまで豊富にあります!!

お店の前で記念撮影

中国風の内装

取材班で美味しくいただきます！

豚足も食べやすくカットされています

お店一番人気の鶏肉の唐揚げ

一番人気は鶏肉の唐揚げだそうで、
私たち取材班も、大きくてジューシーな鶏の唐揚げを味わいました。

ピータン。
独特のにおいは控えめ(笑)

お店を切り盛りされているのは、中国・黒龍江省の省都ハルビンご出身のご家族。黒龍江省は中国でも最北東部に位置し、とても寒いところのため、本来の黒龍江省でのお料理の味付けはとても辛いそうですが、お店で出されるお料理は日本人向けに辛みを抑えられています。日本人には、甘めの味のイメージがある豚の角煮も、少しピリ辛で、新鮮味があります！

メニュー数はとても豊富で、尚且つ日本人には馴染みがないお料理もありますので、是非行ってみてはいかがでしょう！

特製豚角煮

最後はデザートで〆！
さっぱり杏仁豆腐ともっちり胡麻団子

私たちは“水処理技術”で
企業、環境に貢献します。

設計・施工、水質分析、コンサルティングの
トータルソリューションサービス
環境創研株式会社
〒520-3024 滋賀県栗東市小柿9丁目3番26号
TEL:077-553-0099 FAX:077-598-0299
http://www.kankyosouken.co.jp

地域経済の活性化に貢献する
栗東市商工会
栗東市商工会館
栗東市手原三丁目 1-25
TEL:077-552-0661/FAX:077-553-5263
栗東駅前支所(ｳｲﾝｸﾞﾌﾟﾗｻﾞ管理事務所)
栗東市綣二丁目 4-5 ｳｲﾝｸﾞﾌﾟﾗｻﾞ 4 階
TEL:077-552-3066/FAX:077-552-1146

会員の集い

明田さん夫妻にインタビューしました

2022年6月15日(水)に、長年RIFAで活動いただいている明田さん夫妻にインタビューしました。

明田さん夫妻

ーRIFAにはいつ頃入会されましたか？

詳しくは覚えていませんが、RIFAには2005年より早いくらいに入会しました。

ーRIFAに入会されたきっかけは？

娘が国際情報高校の2年生の時に、ミシガンからの男子留学生アレックスのホームステイを1週間受け入れました。私たち夫婦は英語を話せませんが、娘が国際教養を学んでいたことで刺激を貰う中、元RIFAの副会長だった内藤さんに勧められたのがきっかけだったと思います。

ー広報誌KoryuのVol.21(2005年)「ヴィヴィエン・リーさんを囲んで茶話会」という記事で明田さんがホストファミリーと紹介されていますが、詳細について教えていただけませんか？

ニュージーランドからの留学生であるヴィヴィエン・リーさんがホームステイしたのが、2005年初頭ごろで、ヴィヴィエンさんが国際情報高校に留学していた10か月間、我が家で預かっていました。日本語がとても堪能な子で、毎日お弁当を作り送り出していました。

数年後、私たち夫婦がニュージーランドに旅行で訪れた際、ヴィヴィエンさんの両親に色々な観光地を案内してもらいました。その際、日本のKAWAIのピアノが欲しいと言っていたので、彼女と一緒に帰国し、浜松へ行き、音などを彼女自身が確認した上で購入し、船便で送る手配をしました。

ヴィヴィエン・リーさん

ヴィヴィエンさんは音楽が好きで、ピアノを習っていたので、ヴィヴィエンさんのお母さんから、日本でもピアノを習わせ続けてほしいとお手紙を頂き、我が家から近いピアノの先生も探しました。そして高校生のピアノコンクールに出場しました。10か月間のホームステイが終わり、彼女が帰国するため関西空港まで見送りする時には、自分の娘がオランダに行く時よりずっと寂しくて、草津駅からずっと泣いていました。日本のお母さんとして、叱ることも喧嘩もしましたし、とても感慨深いです。今でも「お母さん、元気ですか？」と電話がかかってくることもありますし、ピアノを長年習っていたので、ニュージーランドでピアノの先生をしているというのも聞きました。ピアノを購入しに日本に来た時以来、直接は会えていませんが、電話はしばしばかかってきます。

実際にヴィヴィエンさんを預かって、彼女の持つ色んなことによって、今まで気づいていなかったことに対しても、私たちが教えられた事もあります。ヴィヴィエンさんは、私たち家族にとてもいい刺激・影響を与えてくれました。国際交流というと、私は彼女の事が一番思い出されます。

ー他にどのような方をホームステイで受け入れられましたか？

2007年、湖南省からの中学生国際交流派遣団の引率の先生のホームステイも受け入れました。中国語も分からないので、単語カードのようなものの裏表に日本語・中国語を書いて、それを用いてコミュニケーションをとりました。

ー海外旅行の思い出は？

娘がオランダに住んでいた時、一か月間、娘の住まいを拠点にフランス・イタリア・ドイツなどを訪れました。観光地に行く際は娘が同行して案内をしてくれたのですが、オランダ国内を巡る時は、娘の仕事の休みが取れないので行程を教えて貰い、夫婦で地図と格闘しながら、バスやトラムに緊張しつつ乗降し、市場に行って買物をしました。お魚を捌いてほしい時にはボディーランゲージでも何とか通じました。夫婦二人で珍道中でした(笑)。

娘の夫も日本語が堪能で、東京で翻訳の仕事をしています。彼も日本の事が大好きで、日本の事についてたくさん勉強しています。娘がオランダで働いていた時に知り合ったようです。彼は、煎茶・ほうじ茶・焼酎・日本酒が大好きで、日本人より日本人らしいです。我が家に遊びに来た時でも、食事も私たちが食べるものと同じものを食べてくれます。私たちなんかより、日本の事をよく知っています。

ー一番記憶に残るRIFAのイベントは？

さきらで行われた「世界と出会う交流広場in滋賀がいもん市」で、びわ湖タイルさんの煉瓦でかまどを作り、皆でピザを焼いたことです。設営からずっと参加していたので、とても記憶に残っています。

RIFA イベントでピザを焼く明田さん

ー初めから家族会員でしたか？

はい。家族と言っても、今では主人と2人(笑)。入会当時「お得ですよ」と言われて家族会員になってそのままになっています。行事には、1人で参加することもあれば、2人で一緒に行くこともあります。

ーRIFAに入って良かったことは？

RIFAに入会したのは娘の事がきっかけですが、入ったおかげで、中国の方のホームステイを受け入れることになりましたし、会員として様々なイベントに参加することで色々な人と出会うこともできました。普通だったら、友達くらいしかコミュニケーションが広がらないけれど、RIFAに入会したことで、栗東市内の色々な方とお知り合いになれました。元事務局員の方とも、今でもお会いするとお話しします。そういうことがありますので、そろそろ…とも思いながらも続けています。海外も行けませんし、ホームステイの方をお預かりすることもなくなりましたし、行事も少なくなりましたが、もう少し繋がっているのかなと思ったりしています。

ーお嬢様とRIFAのイベントは参加されたことはありますか？

娘夫婦が栗東に来る時、タイミングが合えば、RIFAのイベントに参加してほしいと思っています。

明田さん、有難うございました。

「さわやか学級」で異文化交流会開催

2022年2月24日(木)ひだまりの家でおこなわれている「さわやか学級」にて、国際理解・異文化交流を目的とした学習会を開催しました。今回は「韓国について知ろう」をテーマに栗東市在住で韓国出身の朴貞銀さんから、韓国の1月～12月までの主な出来事や食事、簡単なあいさつ、韓国の昔話などをしてもらいました。

キムジャンやサムゲタンは寒暑の季節に備えた食べ物であることや、じゃんけんのグーパーチョキを韓国では「カウィバウィボ」と言うことなどを知りました。また、韓国語のあいさつを実際声に出してみたりしました。

学習後の感想の中に、「韓国の文化をたくさん知ることができた。」「じゃんけんが楽しかった。」などがあり、楽しく学ぶことができました。

講師：朴 貞銀さん

じゃんけん遊び

▶「しがウクライナ避難民応援支援金」への募金のお礼

2022年5月14日の総会でご紹介し、市役所及び図書館に設置させていただきました「ウクライナ避難民応援支援金」の募金額は、8月5日現在16,501円です。

募金活動にあたり、多くの皆様からご協力をいただき、誠にありがとうございます。お寄せいただきました募金は、滋賀県国際協会を通じて、しが外国籍住民支援ネットワークへ寄付させていただきます。

◎ 2022年度、今後の主催事業予定

今後の栗東国際交流協会の主催事業予定です。事前予約が必要な事業もありますが、国際交流を推進するため、皆様のご参加をお待ちしています。参加ご希望の方は、事務局までご連絡ください。

なお、コロナなどの感染状況や天候・災害などで中止となる場合があります。

タイトル	開催時期	場所
日本語ボランティア講習会	10月22日(土) 13:30～15:30	コミュニティセンター大宝
世界と出会う交流広場	11月26日(土) 11:00～15:00	栗東芸術文化会館さきらシンボル広場
異文化交流サロン(イタリア)	12月10日(土) 13:30～15:30	コミュニティセンター大宝
栗東ロテリアウォーキング	3月26日(日) 13:30～16:00	JR栗東駅西口集合

会員募集中!!

【会員特典】
○当協会イベントや講座参加費の割引
○会報「Koryu」やイベント案内のお届け
【年会費】
個人 2,000 円 家族 3,000 円 法人 10,000 円
【有効期限】入会日～ 2023 年3月31日まで
【納入方法】事務局窓口にて現金払い、もしくは
金融機関振込（当協会指定振込用紙）
国際交流やイベントに参加してみたいと思われている方、まずはRIFA事務局までお気軽にお問い合わせください。
TEL：077-551-0293（月～金 9:00～17:00）
FAX：077-551-0432 メール：mail@rifa.jp
ホームページ：https://rifa.jp
Facebook：https://www.facebook.com/RIFA.Ritto

RIFA英会話講座（後期）

講 師：デイビッド・スメドリー先生（イギリス人）
場 所：コミュニティセンター大宝東
(栗東駅前ウイングプラザ3階)
日 程：11月7日～3月20日
または11月10日～3月23日(全15回)
受講料：12,000円(会員)、15,000円(一般)
2022年後期講座は、10月17日(月)9時から募集受付します。

RIFA日本語教室

日 時：毎週第2・4土曜日 10:15～11:45
場 所：コミュニティセンター大宝
授業料：無料
日本語を学びたい人、ぜひ来てください。

中国語自主講座

講 師：史云香先生
日 時：月3回土曜日 10:15～12:00
場 所：コミュニティセンター治田東
受講料：3,000円/月 レベル：中級
ピンイン(中国語の発音表記法)の無い中国語の文章を読み、中国語を楽しむ講座です。

春夏秋冬

コロナ禍で中断された交流の機会が、少しづつ復帰していましたが、時々感染数が増えて制限がかかります。「会って話す」貴重さは、インターネット技術が進展しても格別です。今年の秋も、文化交流委員会で様々な事業を企画しています。コロナ禍が収束し、多くの皆様と会って、国際交流できることを楽しみにしています。

(T.I.)

組合員・利用者に寄り添い信頼され、
地域社会に貢献し続けるJAを目指します
ＪＡレーク滋賀
栗東地区統括本部
〒520-3016 滋賀県栗東市小野４９３－１
TEL 077-552-0531
FAX 077-552-3137
e-mail rittouchiku-kanri@lakeshiga.jas.or.jp

今までに無かったオフィス用品購買システムを提案する！
smartoffice
株式会社 宝文堂
http://www.hobun-do.com
TEL.077-551-1111/FAX.077-551-2345
滋賀県栗東市手原4-2-28

私たちは、サステナブルな
社会への変革を目指します。
SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS
「しがぎん」オリジナルキャラクター しがの助
滋賀銀行 栗東支店

御料理
思新樓
滋賀県栗東市小野789
TEL 077-552-0026

(株)ウェルズネット
Welsnet Corp.
メール：info@welsnet.jp
TEL: 070-5500-7075
■チラシ （例：A4 フルカラー 1,000 部、デザイン＋印刷 … 税抜 20,000 円～）
■フルカラー封筒 （例：角２白ケント封筒（テープ有）500 枚 … 税抜 9,600 円～、長３白ケント封筒（テープ有）1,000 枚 … 税抜 11,500 円～）
http://welsnet.jp

土木建設業・骨材生産販売・産業廃棄物中間処理業
Intertek 認定番号 0001584 ISO 9001:2015 エコアクション
三大宝建設(株)
栗東市御園４５２番地
TEL 077-558-2438／FAX 077-558-2249
http://www.sandaiho.co.jp/
e-mail sandaihocon@sur.ny.ocn.ne.jp